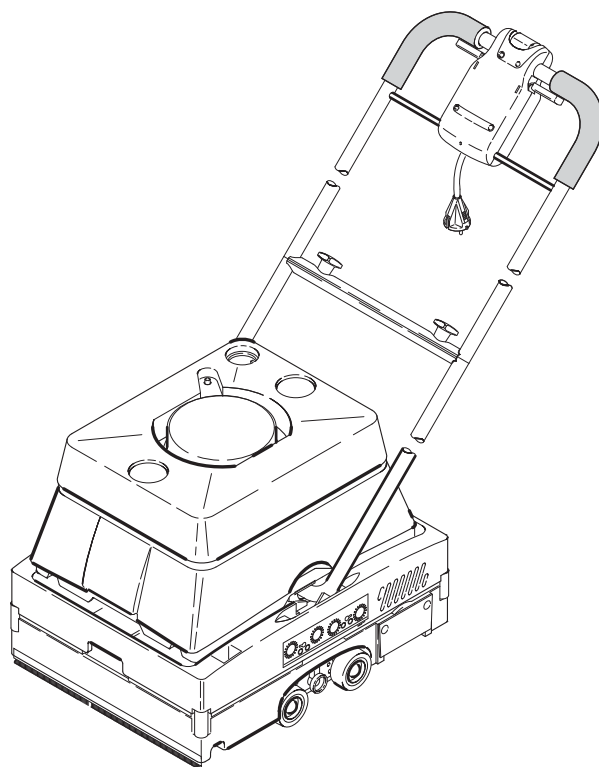




BR 400



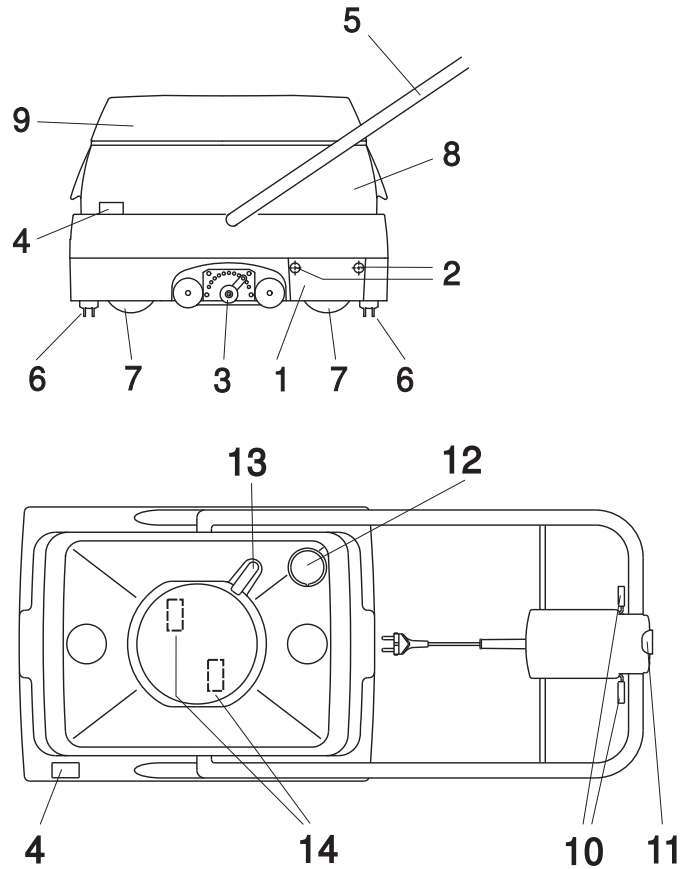
www.kaercher.com



5.956-013 A2005839 (01/04)

Deutsch	Seite 1	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die „ Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger “.
English	Page 10	Please read these operating instructions before starting and strictly observe the “ Safety Instructions ”.
Français	Page 19	Veillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les « Consignes de sécurité ».
Italiano	Pagina 28	Leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio facendo particolarmente « Istruzioni per la sicurezza ».
Nederlands	Pagina 37	Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de „ Veiligheidsvoorschriften ” in acht.
Español	Página 46	Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las « Advertencias y observaciones relativas a la seguridad ».
Português	Página 55	Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as « Indicações de segurança ».
Dansk	Side 64	De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen og i den forbindelse især gølg „ Sikkerhedsforskrifter “ overholdes.
Norsk	Side 73	Les denne bruksanvisning nøye før maskinen tas i bruk og ta spesielt hensyn til “ Sikkerhetsregler ”.
Svenska	Sida 82	Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma “ Säkerhetsanvisningar ” extra noga.
Suomi	Sivu 91	Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota “ Turvallisuusohjeita ”.
Ελληνικά	Σελίδα 100	Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις “ Υποδείξεις ασφαλείας ”.
Türkçe	Sayfa 109	Cihazı kullanmaya başlamadan önce, bu işletme kılavuzunu okuyunuz ve özellikle “ Yüksek basınçlı temizleyiciler için güvenlik bilgileri ” bölümündeki bilgilere dikkat ediniz.
РУССКИЙ	Страница 118	Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте данную инструкцию и строго соблюдайте рекомендации, приведенные в разделе « Указания по технике безопасности ».
Magyar	Oldal 127	A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési leírást, és fokozottan vegye figyelembe a “ Biztonsági útmutató ” c. részt.
Česky	Strana 136	Před uvedením do provozu si přečtěte tento provozní návod a zvláště dodržujte “ Bezpečnostní ustanovení ”.
Slovensko	Stran 145	Pred uporabo preberite ta navodila in posvetite posebno pozornost odstavku « Varnost pri delu ».
Polski	Strona 154	Przed uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać tę instrukcję obsługi i przestrzegać szczególnie “ Warunków bezpieczeństwa ”.

Românește	Înainte de punerea în funcțiune citiți aceste instrucțiuni de utilizare și respectați în mod deosebit „ Instrucțiunile de siguranță pentru aparate de curățat cu jet de înaltă presiune ”.
Pagina 163	
Slovensky	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento prevádzkový návod a najmä dodržujte « Bezpečnostné ustanovenia pre vysokotlaké čističe ».
Strana 172	
Hrvatski	Prije puštanja u rad pročitajte ove upute za rad i naročito se pridržavajte “ Sigurnosnih uputa za uređaje za čišćenje pod visokim tlakom ”.
Stranica 181	
Srpski	Pre puštanja u rad pročitajte ovo uputstvo za rad i naročito se pridržavajte « Sigurnosnih uputstava za uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom ».
Stranica 190	
Български	Преди да работите с уреда прочетете настоящото упътване за употреба, като обърнете специално внимание на « Указанията за безопасност при работа с почистващи уреди под налягане ».
Страница 199	



DEUTSCH

- 1 Deckel für Bürstenwalze
- 2 Schrauben
- 3 Arretierung für Transport-/Arbeitsstellung
- 4 Fußpedal für Saugbalken
- 5 Schubbügel
- 6 Saugbalken
- 7 Bürstenwalze
- 8 Schmutzwasserbehälter
- 9 Frischwasserbehälter
- 10 Linker und rechter Schalthebel
- 11 Sprühknopf
- 12 Einfüllöffnung Frischwasserbehälter
- 13 Steckbarer Schlauch
- 14 Motorschutzschalter

ENGLISH

- 1 Cover for brush roller
- 2 Screws
- 3 Catch for transport and working position
- 4 Foot pedal for vacuum bar
- 5 Push handle
- 6 Vacuum bar
- 7 Brush roller
- 8 Dirty water tank
- 9 Fresh water tank
- 10 Left and right operating levers
- 11 Spray button
- 12 Fresh water tank filler opening
- 13 Plug-in hose
- 14 Current circuit breaker

FRANÇAIS

- 1 Couvercle de rouleau-brosse
- 2 Vis
- 3 Dispositif de blocage en position de transport/de travail
- 4 Pédale pour barre aspirante
- 5 Guidon de poussée
- 6 Barre d'aspiration
- 7 Rouleau-brosse
- 8 Réservoir d'eau sale
- 9 Réservoir d'eau propre
- 10 Manettes gauche et droite
- 11 Bouton de pulvérisation
- 12 Orifice de remplissage du réservoir d'eau propre
- 13 Flexible enfichable
- 14 Disjoncteur de surintensité

ITALIANO	NEDERLANDS	ESPAÑOL
1 Coperchio per rullo spazzola	1 Deksel voor borstelwals	1 Tapa del cepillo cilíndrico
2 Viti	2 Schroeven	2 Tornillos
3 Arresto per posizione di trasporto/lavoro	3 Vergrendeling voor transport- en werkstand	3 Mecanismo de enclavamiento para posición de transporte/ de trabajo
4 Pedale per barra di aspirazione	4 Voetschakelaar voor zuigbalk	4 Mando de accionamiento con el pie para subir/bajar la unidad de aspiración
5 Manico	5 Duwbeugel	5 Asa de empuje
6 Barra di aspirazione	7 Borstelwals	6 Unidad de aspiración
7 Rullo spazzola	8 Vuilwaterreservoir	7 Cepillo cilíndrico
8 Serbatoio acqua sporca	9 Schoonwaterreservoir	8 Depósito del agua sucia
9 Serbatoio acqua pulita	10 Linker en rechter schakelhendel	9 Depósito del agua limpia
10 Leva di comando sinistra e destra	11 Sproeiknop	10 Palancas de accionamiento izquierda y derecha
11 Pulsante di spruzzatura	12 Vulopening schoonwaterreservoir	11 Pulsador para pulverizar la solución detergente
12 Bocchetta di riempimento serbatoio acqua pulita	13 Tubo flessibile ad innesto	12 Boca de llenado del depósito de agua limpia
13 Tubo flessibile ad innesto	14 Overstroombeveiligings-schakelaar	13 Manguera acoplable
14 Interruttore di massima		14 El interruptor de protección
PORTUGUÊS	DANSK	NORSK
1 Tampa para escova cilíndrica	1 Låg til børstevalse	1 Deksel for børstevalse
2 Parafusos	2 Skruer	2 Skruer
3 Retentor para posição de transporte/posição de trabalho	3 Stop til transport-/arbejdsstilling	3 Låsing for transport/arbejdsstilling
4 Pedal para barras de aspiração	4 Fodtaste til sugebjælke	4 Pedal for sugebom
5 Estribo para empurrar	5 Skubbebjøle	5 Skyvebjøyle
6 Barras de aspiração	6 Sugebjælke	6 Sugebom
7 Escova cilíndrica	7 Børstevalse	7 Børstevalse
8 Recipiente de água suja	8 Beholder til snavset vand	8 Smussvannbeholder
9 Recipiente de água limpa	9 Beholder til rent vand	9 Rentvannsbeholder
10 Manípulos de comando esquerdo e direito	10 Venstre og højre koblingsarm	10 Venstre/høyre sjaltehendel
11 Botão de pulverização	11 Sprøjtehoved	11 Dusjeknapp
12 Abertura para enchimento do recipiente de água limpa	12 Påfyldningsåbning beholder til rent vand	12 Påfyllingsåpning rentvannsbeholder
13 Mangueira encaixável	13 Monterbar slange	13 Påmonterbar slange
14 Disjuntor de sobrecarga	14 Oversikringsbeskyttels	14 Overstrømbryter
SVENSKA	SUOMI	Ελληνικά
1 Lock för borstvals	1 Telaharjan kansi	1 κάλυμμα περιστρεφόμενης σκούπας
2 Skruvar	2 Ruuvit	2 βίδες
3 Spärr för transport-/arbetsläge	3 Kuljetus-/työasennon lukitus	3 ασφάλεια για θέση μεταφοράς/εργασίας
4 Fotkontakt för sugramparna	4 Imujalan jalkapainike	4 ποδοπληκτροδιακόπτης για ράβδο αναρρόφησης
5 Styrhandtag	5 Työntöaisa	5 τοξοειδής λαβή μετακίνησης
6 Sugramp	6 Imujalka	6 ράβδος αναρρόφησης
7 Borstvals	7 Telaharja	7 περιστρεφόμενη βούρτσα
8 Smutsvattenbehållare	8 Likavesisäiliö	8 δοχείο βρώμικων νερών
9 Färskvattentank	9 Puhdasvesisäiliö	9 δοχείο καθαρού νερού
10 Vänster och höger spak	10 Vasemman- ja oikeanpuoleinen käyttövipu	10 αριστερός και δεξιός μοχλός χειρισμού
11 Knapp för rengöringsmedel	11 Sumutusaineen painike	11 κουμπι έκτόξευσης
12 Påfyllningsöppning för vatten	12 Puhdasvesisäiliön täyttöaukko	12 στόμιο πλήρωσης δοχείου με καθαρό νερό
13 Slang med stickanslutning	13 Irrotettava letku	13 περαστός εύκαμπτος σωλήνας
14 Överströmsskyddet	14 Moottorinsuojakytkin	14 διακόπτης προστασίας κινητήρα

TÜRKÇE
1 Fırçalı merdane kapağı
2 Civatalar
3 Transport/Çalıştırma pozisyonu kilidi
4 Emme mesnedi ayak pedali
5 İtme kolu
6 Emme mesnedi
7 Fırça merdanesi
8 Pis su kabı
9 Temiz su kabı
10 Sol ve sağ şalter kolu
11 Püskürtme düğmesi
12 Temiz su kabı doldurma deliği
13 Geçmeli hortum
14 Motor koruyucu şalteri

РУССКИЙ
1 Крышка для вала щеток.
2 Винты.
3 Фиксатор положения.
4 Педаль поднятия осушителей.
5 Ручка-толкатель.
6 Вакуумный осушитель.
7 Щетки.
8 Емкость для грязной воды.
9 Емкость для моющего раствора.
10 Рычаги включения.
11 Кнопка разбрызгивателя.
12 Крышка емкости.
13 Соединительный шланг.
14 Предохранитель.

MAGYAR
1 kefehenger fedele
2 csavarok
3 rögzítés, szállítási/működési állapot
4 szívópofa lábpedálja
5 tolókar
6 szívópofa
7 kefehenger
8 piszkosvíz-tartály
9 tisztavíz-tartály
10 bal és jobb kapcsolók
11 szórógomb
12 betöltőnyílás tisztavíz-tartály
13 csatlakoztatható tömlő
14 motorvédő kapcsoló

ČESKY
1 Kryt válcového kartáče
2 Šrouby
3 Aretace pro dopravní/ pracovní polohu
4 Nožní pedál pro sací nástavec
5 Držadlo pro posun
6 Sací nástavec
7 Válcový kartáč
8 Nádoba na znečištěnou vodu
9 Nádoba na čistou vodu
10 Pravá a levá spinací páka
11 Rozprašovací knoflík
12 Plnicí otvor nádoby na čistou vodu
13 Zastrkovací hadice
14 Motorový jistič

SLOVENSKO
1 Pokrov za valjček s ščetkami
2 Vijaki
3 Zapah za transportni/ delovni položaj
4 Pedalo za sesalne stolpiče
5 Potisni držaj
6 Sesalna stolpiča
7 Valjčka s ščetkami
8 Posoda za umazano vodo
9 Posoda za čisto vodo
10 Levo in desno stikalo
11 Gumb za pršenje
12 Odprtina za natakne sveže vode
13 Natič za gumijasto cev
14 Močnostni rele (kontaktor)

POLSKI
1 Pokrywa szczotki
2 Wkręty
3 Przełącznik pozycji transportu/ pozycji pracy
4 Przycisk nożny do podnoszenia i opuszczania ssawek
5 Uchwyt prowadzący urządzenia
6 Ssawki
7 Szczotka
8 Zbiornik brudnej wody
9 Zbiornik świeżej wody
10 Lewa i prawa dzwignia wyłącznika
11 Przycisk spryskiwacza
12 Otwór do napełniania zbiornika świeżej wody
13 Wąż gumowy
14 Ochronny wyłącznik silnika

ROMÂNEȘTE
1 Capac pentru periile cilindrice
2 Șuruburi
3 Dispozitiv de blocare pentru poziția de transport/lucru
4 Pedală pentru barele de aspirare
5 Ghidon
6 Bare de aspirare
7 Perii cilindrice
8 Rezervor de apă uzată
9 Rezervor de apă proaspătă
10 Manete de comandă pe stânga și dreapta
11 Buton de stropire
12 Bușon de alimentare pentru rezervorul de apă curată
13 Furtun de atașat
14 Disjuncteur de protecție

SLOVENSKY
1 Kryt valcovej kefy
2 Skrutky
3 Aretácia prepravnej/ pracovnej polohy
4 Nožný pedál sacieho nadstavca
5 Držadlo posuvu
6 Sací nadstavec
7 Valcová kefa
8 Nádoba na znečistenú vodu
9 Nádoba na čistú vodu
10 Pravá a ľavá spinacia páka
11 Rozprašovací gombík
12 Plniaci otvor nádoby na čistú vodu
13 Zastrkovacia hadica
14 Motorový istič

HRVATSKI
1 Poklopac za valjkastu četku
2 Vijci
3 Zaustavljač za transportni/ radni položaj
4 Nožna pedala za usisnu polugu
5 Upravljačka ručica
6 Usisna poluga
7 Valjkasta četka
8 Rezervoar za prijavu vodu
9 Rezervoar za svježu vodu
10 Ljeva i desna poluga za uključenje i isključenje
11 Dugme za raspršivanje
12 Otvor za punjenje rezervoara za svježu vodu
13 Fleksibilno crijevo
14 Zaštitni prekidač motora

SRPSKI	Български
1 Poklopac za valjkastu četku	1 Капак за четковия валик
2 Zavrtnji	2 Болтове
3 Zaustavljač za transportni/ radni položaj	3 Застопоряващо приспособление за положение за транспортиране/работно положение
4 Nožna pedala za usisnu polugu	4 Крачен педал за вертикалните смукачи
5 Upravljačka ručica	5 Ръчка за бутане/придвижване
6 Usisna poluga	6 Вертикални смукачи
7 Valjkasta četka	7 Четков валик
8 Rezervoar za prljavu vodu	8 Резервоар за замърсената вода
9 Rezervoar za svežu vodu	9 Резервоар за чистата вода
10 Leva i desna poluga za uključenje i isključenje	10 Ляв и десен лост за включване
11 Dugme za raspršivanje	11 Бутон за разпръскване
12 Otvor za punjenje rezervoara za svežu vodu	12 Отвор за пълнене на резервоара за чиста вода
13 Fleksibilno crevo	13 Маркуч, който може да се закача
14 Zaštitni prekidač motora	14 Предпазен шалтер за двигателя

Table of contents

1. Operation	11
Attaching the push handle	11
Transport position/working position	11
Filling the detergent solution	11
Normal operation	12
Emptying the dirty water tank	12
Working only with brush operation	12
Polishing	13
Application	13
Stopping operation	13
Transporting the unit	13
2. Care and maintenance	14
Replacing the brush rollers	14
Replacing the vacuum lips	14
Protection against freezing	15
Accessories	15
Recommended detergents	15
3. Technical data	16
4. Troubleshooting	17

Guarantee

The guarantee terms issued by our responsible marketing company are valid in each country. We shall repair any fault in your unit free of charge within the period of guarantee provided this is due to defective materials or workmanship. When making a claim under the guarantee, please contact your dealer or nearest authorized customer service office with proof of purchase.

Protecting the environment



Please dispose of packaging environmentally responsibly. The packaging materials are recyclable. Please do not throw the packaging in with household rubbish but take it to a recycling centre.

Please dispose of scrapped units environmentally-responsibly



Scrapped units consist of valuable recyclable materials that should be taken to a recycling centre. Batteries, oil and similar products must not be allowed to contaminate the environment. Therefore, please dispose of scrapped units via appropriate disposal systems.

1. Operation

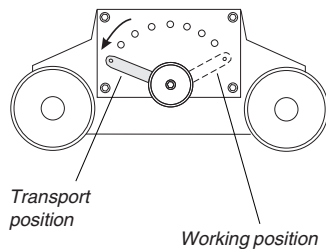
Attaching the push handle

- On unpacking the unit you will find the upper push handle folded down.
- Position the lower push handle half vertically, attach the upper half and screw together using the supplied screws and nuts.

Caution:

Do not clamp the cable during assembly.

Transport position/working position



A switch is located on the side of the unit which can be locked in 9 positions.

Caution:

The transport or working position can only be selected when the push handle is in a vertical position.

- **Transport position**

Pull switch and rotate in an anti-clockwise direction as far as the stop.

Note: The unit remains on the transport wheels even when the push handle is folded.

- **Working position**

Pull switch and rotate in a clockwise direction as far as the stop.

Note: Intermediate positions can be selected for sensitive floor surfaces or for light scrubbing.

Caution:

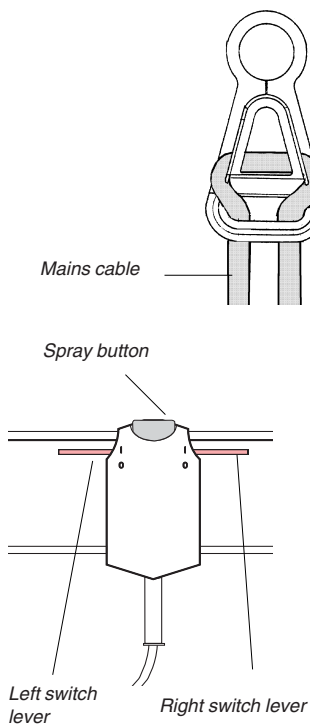
When the push handle is folded, the complete weight of the unit rests on the brushes. While the unit is not being used, position the push handle vertically to avoid damaging the brushes.

Filling the detergent solution

Note: Please comply with the manufacturer's metering instructions and ensure that the detergent solution is well mixed.

- When filling using a hose or a bucket, open the cover of the fresh water container and fill with water and detergent (**max. 60 °C**). Replace the cover after filling.
- Remove fresh water container when filling under a faucet. Be sure to pull off the attached hose first. After filling, replace the container, hose and cover.

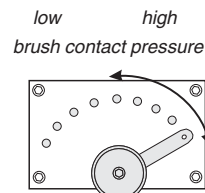
Operating in normal mode



- Connect the unit plug to the extension cable and hook into the cable grip on the push handle. ➡
- Insert the extension cable plug into the mains socket.

- Turn knob to set brush contact pressure to desired amount. ➡

Start at a low setting and increase pressure as required.



- Press left or right operating lever. ➡ Brushes start to rotate.
- Press knob on top of push handle to supply detergent solution to brush rollers. Operate button according to amount of dirt on floor. ➡
- Pull handle towards yourself. Brushes are lowered and cleaning can begin.
- Make sure that brushes are kept wet.

Important: In order to avoid damage to the floor surface, please observe the following:

1. Do not allow brushes to continue rotating on one spot during the course of cleaning.
2. Make sure that only suitable brush rollers are used (see Accessories).

- If the floor is to be dry after the cleaning process, the vacuum must also be switched on.

- A foot pedal is situated on the chassis ➡. When the pedal is pressed the suction beams are lowered and the unit vacuums on both sides. The dirty water collects in the dirty water tank.



Emptying the dirty water tank

- The dirty water collects in the lower tank.
 - First remove the upper tank and place to one side, having previously removed the hose.
 - Then remove and empty the dirty water tank. When replacing the tanks ensure that they are correctly mounted.
- Whenever the upper tank is filled, the dirty water tank must be emptied.
- The anti-splash plates must always be inserted in the dirty water tank.

Working with only brush operation

- Pressing the foot pedal again ends the vacuuming and the suction beams are raised:
 - Stubborn dirt can be scrubbed vigorously.
 - Special polishing brushes can polish floors dry.

Polishing

- Polishing is carried out without water and without vacuuming. If required the tanks can be removed, facilitating polishing under furniture, etc.

Caution:

To avoid damaging the floor due to overheating, do not allow the unit to run in one place.

If necessary, reduce the brush pressure.

Application

Note: *The unit is constructed symmetrically, having vacuum bars at the front and rear. It therefore works equally well in either direction.*

- Loose coarse dirt particles must be removed by sweeping before using the floor cleaning unit.
- The amount of water should always correspond to the floor covering and degree of dirt.
- Select the correct brushes (see Accessories).
- The brushes are offset, enabling the unit to operate up to edges on the left and right.
- The vacuum lips are fitted at the front and back enabling the unit to operate in a forward or reverse direction.

Stopping operation

- Release switch lever and spray button.
- Latch the push handle into the vertical position.
- Lift the vacuum bars using the foot key.
- Engage in the transport position using the side switch.
- Disconnect the mains cable.
- Remove, empty and clean both tanks.
- On completion of work, pressure must always be removed from the brush rollers: either the handle must be in the vertical centre position, or the running gear (transport rollers) must be locked in the extended position when the handle is folded down.
- If the unit is not used for a prolonged period, rinse thoroughly with fresh water to prevent the pump from malfunctioning.

Transporting the unit**Caution:**

The transport position can only be selected when the push handle is in a vertical position.

Position the push handle vertically when turning off the unit in order to avoid damaging the brushes.

- The floor cleaning unit is equipped with four, small-diameter transport wheels. Movement is no problem indoors or on even surfaces.
- **Use care** when on outdoor surfaces such as rough asphalt, cobblestones, etc.

2. Care and maintenance

Caution:

Switch off the unit and disconnect the mains plug before cleaning, servicing or repairing.

Repair work must only be carried out by authorized customer service centres familiar with the safety regulations.

Do not use a hose or high pressure water spray to clean the unit (danger of short-circuits or other damage).

- The unit must be thoroughly rinsed with warm clear water at regular intervals to avoid chemical residues and deposits. It is also recommended to clean the suction channel and the containers.
- If the unit is not to be used for prolonged periods all water should be drained out of the unit, otherwise odours may occur.
- Always check the mains cable, extension cable and hoses for damage before starting.

Replacing the brush rollers

Note: The brush rollers should be exchanged for new ones when the overall height of the bristles has worn down to the same length as the different-coloured tuft of bristles.

- Remove the side cover by removing the two screws.
- Remove brush roller and insert new one. Reattach the cover.
- Change the second brush roller (symmetrically arranged) as described.

Caution:

Always install two identical brush rollers (type and degree of wear), thereby ensuring a uniform cleaning result.

Replacing the vacuum lips

- The vacuum lips on the vacuum bars eventually wear out and must then be replaced:
 - Rotate the side sealing cap by 90°.
 - Pull out vacuum lips and push in new vacuum lips (profiled structure must point upwards).
 - Screw the sealing cap back on in the original position.

Note: The service life of the vacuum lips, as well as the wiping effect on the floor, can be significantly improved by occasionally switching the lips from the front to the back or vice versa.

Protection against freezing

- If there is a risk of freezing, run the pump until no more water comes out. The best protection is to store the unit in a room which is above freezing point.
- When restarting the unit after freezing, fill the tank with warm water and wait until any ice in the pump has melted; only then can you switch on the pump.

Accessories

In the following table you will find the order numbers for various special accessories such as polishing brushes, extension cables or rubber lips. When ordering, please provide your responsible sales office or sales person with the order number and the number of items.

		Order no.	Item	Unit required item
Standard brush roller (white)	For basic cleaning of slightly dirty or sensitive floors	5.762-112	1	2
Grit brush roller, hard (grey)	For basic cleaning of very dirty floors	5.762-126	1	2
Brush roller high/low (red)	For structured floors	5.762-125	1	2
Soft brush roller (black)	For polishing	5.762-127	1	2
Standard rubber lips (blue)		5.181-040	Pair	2 pair
Oil-resistant rubber lips (grey)		5.181-041	Pair	2 pair
Extension cable (1.926-121)	20 m	6.647-022	1	1
Starting current limiter (1.926-121)	20 m	2.639-028	1	1

Recommended detergents

- Do not use detergents which contain solvents, hydrochloric and hydrofluoric acids.

Recommended for:		Order no.
Maintenance cleaning (also for alkali-sensitive floors)	RM 746	6.291-462
Removing greasy dirt	RM 69 ASF	6.291-523
Thorough cleaning (stripping) of PVC	RM 752	6.291-466
Thorough cleaning (stripping) of linoleum	RM 754	6.291-425
Sanitary cleaner	RM 68 ASF	6.291-680
Disinfectant	RM 732	6.291-382

3. Technical data

	1.926-141 1.926-721 1.926-281 1.926-691 1.926-521 1.926-121	1.926-591 1.926-291
Rated voltage	230 V (1~50Hz)	230 V (1~50Hz)
Mains fuse (slow)	16 A* (GB: 13 A)	10 A
Rated power	2.54 kW	2.1 kW
– Brush motor	1.7 kW	1.5 kW
– Vacuum motor	0.8 kW	0.55 kW
– Spray pump	0.04 kW	0.04 kW
Max. permissible mains impedance	(0.249+j0.155) Ω	(0.249+j0.155) Ω
Working speed	1 km/h	1 km/h
Area capacity, theoretical	400 m ² /h	400 m ² /h
Vacuum width	420 mm	420 mm
Rate of drawn-in air, max.	40 l/s	40 l/s
Vacuum	190 mbar	170 mbar
Brushes:		
Working width	400 mm	400 mm
Quantity	2 pieces	2 pieces
Diameter	9.5 cm	9.5 cm
Tank volume:		
Fresh water tank	8 l	8 l
Dirty water tank	10 l	10 l
Dimensions and weights:		
Length	530 mm	530 mm
Width	420 mm	420 mm
Height without push handle	350 mm	350 mm
Degree of protection	I	I
Total weight	31 kg	31 kg
Noise emission:		
Sound pressure level according to (EN 60704-1)	79 dB(A)	77 dB(A)
Machine vibration:		
Total vibration value (ISO 5349) upper limbs	0.6 m/s ²	0.6 m/s ²

We reserve the right to make technical changes.

* If problems arise with the mains fuses, we recommend that you use the 20 m connecting cable which is fitted with a device for limiting the current at switch-on (for order no. – see Accessories).

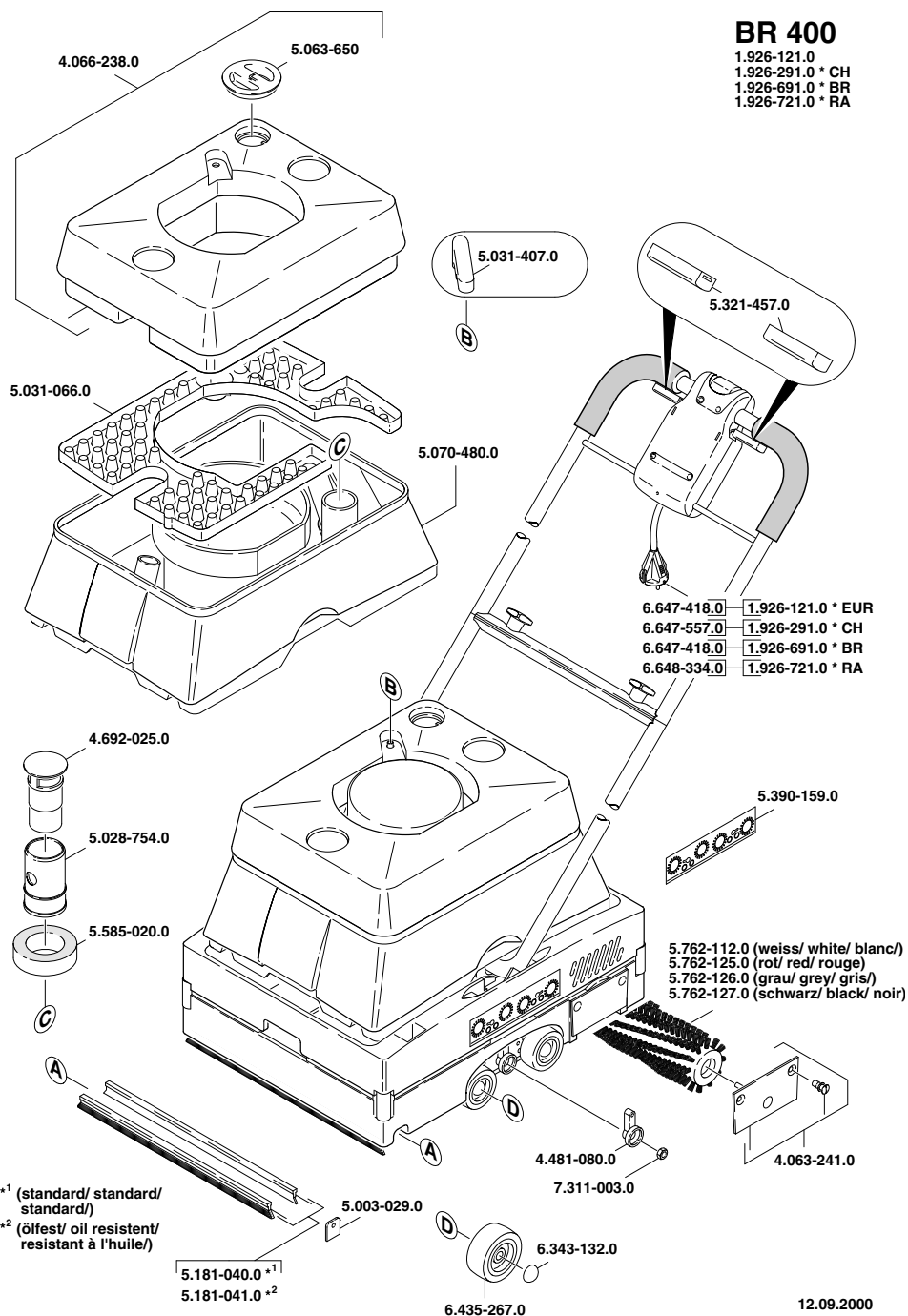
4. Troubleshooting

You may be able to rectify some malfunctions by yourself.

Malfunction	Possible cause	Remedy
No or insufficient detergent solution on floor	Fresh water tank is empty	Fill up
	Connection between fresh water tank and pump leaks	Check connection
	Pump defective	Call customer service
Insufficient suction or insufficient suction result on floor	Fresh water tank does not correctly installed on the dirty water tank	Check and install correctly
	Seal on tank is dirty or damaged	Clean or replace
	Rubber lips on suction foot are dirty or worn out	Clean or replace
	Suction channel blocked	Clean
	Suction turbine defective	Call customer service
Insufficient cleaning	Brush pressure is too low	Increase contact pressure
	Brush worn out	Replace
	Brush roller is not correct for surface	For very dirty surfaces use Nylon-Grit Brush Roller (special accessories)
Brush rollers are blocked	Foreign object swept in	Remove foreign object, press reset switch below the tank
	Too much friction	Reduce contact pressure
Brush rollers do not turn	Belt defective	Call customer service
	Brush motor defective	Call customer service
	Excess current circuit-breaker was tripped	Check, press reset switch below the tank

Further malfunctions BR 400		
Insufficient suction power or unsatisfactory vacuuming result on the floor	Dirty water tank incorrectly mounted on the unit	Check and mount correctly
	Water level in the dirty water tank too high	Empty dirty water tank
Excess-current circuit-breaker has tripped	Excessive friction of the brush rollers	Reduce brush pressure
Dirty water runs over the unit	Water level in the dirty water tank too high, e. g float tube did not move	Empty tank. Clean float tube in the dirty water tank or ensure that it moves freely
Line-side automatic circuit breaker trips when unit is switched on	Too many current consumers switched on in the electric circuit	Switch off other consumers or use another electric circuit
	Inadequate mains fuse	Ensure that the mains fuse is adequate (16 A slow-blowing) or use starting current limiter
The unit is running noisily (vibrating)	On completion of work, pressure has not been removed from the brush rollers (vertical handle, running gear locked in position)	Place brush rollers in hot water (approx. 80 °C) for approximately 15 min.

Have a specialist carry out all checks and work on the electrical parts. Please call Kärcher Customer Service if malfunctions continue.



D
EG - KONFORMITÄTSPERKLÄRUNG
Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine
aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in
Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen
Grundgesetzen der Europäischen Union und den einschlägigen
Verordnungen der EG-Richtlinien (89/336/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG) entspricht. Bei einer Änderung der Maschine verliert diese
Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreiniger
Typ: Saugfuge, EG-Richtlinien
1.926-xxx
EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG); EG
Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) geändert durch
93/68/EWG; EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
(89/336/EWG) geändert durch 91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG
Normen harmonisierte Normen:
DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000,
DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1997, DIN EN
55014-1:2000+A1:2001

Angewandte nationale Normen:
Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die
Sicherheitsanforderungen der geltenden EG-
Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Die
Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der
Gesellschaftsführung.

GB
EU DECLARATION OF CONFORMITY
We hereby declare that the equipment described below
conforms to the relevant fundamental safety and health
requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic
design and construction as well as in the version marketed by
us. This declaration will cease to be valid if any modifications are
made to the machine without our express approval.

Product: Brush cleaner
Model:
1.926-xxx
Relevant EU Directives:
EU Machinery Directive (98/37/EG); EU Low-Voltage Equipment
Directive (73/23/EG) amended by 93/68/EG; EU Directive on
Electromagnetic Compatibility (89/336/EG) amended by
91/263/EG, 92/31/EG, 93/68/EG
Harmonised standards applied:
DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000,
DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1997, DIN EN
55014-1:2000+A1:2001

Relevant EU Directives:
- Mediantе accorgimenti interni, è stato assicurato che gli
apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle
attuali direttive CE e alle norme applicate. I firmatari agiscono su
incarico e con i poteri dell'Amministrazione.

F
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EUROPÉENNE
Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond,
de par sa conception et sa construction ainsi que de par le
modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de
Sécurité d'origine en vigueur de la directive européenne.
Si la machine est modifiée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: Nettoyeur à brosses
Type:
1.926-xxx
Directives européennes en vigueur:
Directive sur les machines (98/37/EG); Directive
européenne sur les basses tensions (73/23/EG) modifiée par
93/68/EG; Directive européenne sur la compatibilité
électromagnétique (89/336/EG) modifiée par 91/263/EG,
92/31/EG, 93/68/EG
Normes harmonisées appliquées:
DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000,
DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1997, DIN EN
55014-1:2000+A1:2001

Normes nationales appliquées:
- La conformité permanente des appareils de série avec les
exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et
des normes harmonisées est garantie par des mesures
internes.
Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de
la Direction commerciale.

I
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
Dichiaro con la presente che la macchina qui di seguito
indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione e
nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai
relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle
direttive della CE.
In caso di modifica apportata alla macchina senza il nostro
accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Prodotto: Pulitrice a spazzola
Tipo:
1.926-xxx
Direttive CE pertinenti:
Direttiva macchine (98/37/EG); Direttiva bassa tensione
(73/23/EG) modificata dalla direttiva 93/68/EG; Direttiva sulla
compatibilità elettromagnetica (89/336/EG) modificata dalle 91/263/EG,
92/31/EG, 93/68/EG
Norme armonizzate applicate:
DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000,
DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1997, DIN EN
55014-1:2000+A1:2001

Norme nazionali applicate:
- Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli
apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle
attuali direttive CE e alle norme applicate. I firmatari agiscono su
incarico e con i poteri dell'Amministrazione.

NL
EU-KONFORMITEIT VERKLARING
Hiermee verklaar wij dat de hierna vermelde machine op grond
van haar concepierung en constructie in de door ons in omloop
gebrachte uitvoering beantwoord aan de desbetreffende
Nederlandsche wetgeving en de EG-Richtlijnen.
Indien de machine wordt aangepast, verliest deze verklaring
wordt uitgevaard, verliest deze verklaring haar gel-

Produit: Borselreiningsapparaat
Type:
1.926-xxx
Desbetreffende EG-Richtlijn:
EG-Maschinenrichtlijn (98/37/EG); EG-Inspanningsrichtlijn
(73/23/EG) gewijzigd door 93/68/EG; EG-richtlijn elektromagnetische
verenigbaarheid (89/336/EG) gewijzigd door 91/263/EG,
92/31/EG, 93/68/EG
Togepaste geharmoniseerde normen:
DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000,
DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1997, DIN EN
55014-1:2000+A1:2001

Togepaste nationale normen:
- Door interne maatregelen is er voor gezorgd dat de standaard-
apparaten altijd beantwoorden aan de eisen van de actuele
Nederlandse wetgeving en de EG-Richtlijnen.
De ondergetekenden handelen in opdracht en op volmacht van
de bedrijfsleiding.

E
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UNIÓN EUROPEA
Por la presente, declaramos los abajo firmantes que la máquina
designada a continuación cumple, tanto por su concepción y
clase de construcción como por la ejecución que hemos puesto
en circulación, las normas fundamentales de seguridad y
protección de la salud formuladas en las directivas comunitarias
correspondientes.
En caso de modificación de la máquina sin nuestra
autorización, esta declaración pierde su validez en caso de
alteraciones en la máquina efectuadas sin nuestro
consentimiento expreso.

Producto: Fregadora de suelos con cepillo
Modelo:
1.926-xxx
Directivas comunitarias aplicables:
Directiva comunitaria sobre máquinas (98/37/EG); Directiva
comunitaria sobre equipos de baja tensión
(73/23/EG) modificada mediante 93/68/EG; Directiva sobre
compatibilidad electromagnética (89/336/EG) modificada
mediante 91/263/EG, 92/31/EG, 93/68/EG
Normas armonizadas aplicadas:
DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000,
DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1997, DIN EN
55014-1:2000+A1:2001

Normas nacionales aplicadas:
- Mediante una serie de medidas internas, queda asegurado que
los aparatos y equipos de serie cumplen siempre las normas
formuladas en las directivas comunitarias actuales y en las
normas correspondientes a aplicar.
Los firmantes actúan autorizados y con poder otorgado por la
dirección de la empresa

P
CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Nós declaramos pelo presente instrumento que a máquina
abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação
bem como no tipo por nós comercializado, às exigências básicas
de segurança e do estado da directiva da CE.
Se a máquina for alterada sem o nosso
consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua
validade.

Produto: Aspirador de líquidos / a seco
1.926-xxx
Directivas aplicáveis da CE:
Directiva sobre máquinas (98/37/EG); Directiva de baixa tensão
(73/23/EG) modificada pela 93/68/EG; Directiva de compatibilidade
electromagnética (89/336/EG) modificada 91/263/EG,
92/31/EG, 93/68/EG
Normas harmonizadas aplicadas:
DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000,
DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1997, DIN EN
55014-1:2000+A1:2001

Normas nacionais aplicadas:
Assegura-se, através de medidas internas da empresa, que os
aparelhos de série correspondem sempre às exigências das
directivas actualizadas da CE e as normas aplicadas.
Os subscritores actuam e representam através de
procuração a gerência.

GR
ΑΔΕΛΦΑΝ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΣ
Εμείς, δηλώνουμε με την παρούσα, ότι το μηχανήμα που
χαρακτηρίζεται παρακάτω, λόγω της σχεδίασής και του
τύπου κατασκευής, όπως και λόγω της παραγωγής του
και της εκτέλεσής του, συμμορφώνεται με τις βασικές
απαιτήσεις ασφαλείας, όπως και τις απαιτήσεις των
Οδηγιών ΕΚ, Σε περίπτωση αλλαγών στο μηχανήμα χωρίς
προηγούμενη συναίνεσή μας, η παύση να ισχύει η
παρούσα δήλωση.

Προϊόν: Τυροκομείο καλαμποκιού με βούτυρο
1.926-xxx
Τύπος: Τυροκομείο
Τύπος: Οδηγίες ΕΚ:
Οδηγία ΕΚ σχετικά με τις μηχανές (98/37/ΕΓ); Οδηγία ΕΚ
προς χαμηλές τάσεις (73/23/ΕΓ) που τροποποιήθηκε με
την Οδηγία 93/68/ΕΓ; Οδηγία ΕΚ (89/336/ΕΓ) που
τροποποιήθηκε με την Οδηγία 91/263/ΕΓ; 92/31/ΕΓ;
93/68/ΕΓ
Εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν ελεγχθεί:
DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000,
DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1997, DIN
EN 55014-1:2000+A1:2001

Ελέγχω πρότυπα που έχουν ελεγχθεί:
Με ληθέντα εσωτερικά μέτρα έχει ελεγχθεί, ότι οι
απαιτήσεις ασφαλείας κατασκευής ανταποκρίνονται πάντα στις
απαιτήσεις των σημερινών οδηγιών ΕΚ και ότι
οι υπογράφωντες, οι οποίοι έχουν εξουσιοδοτηθεί, ελέγχουν με
εντολή και κατόπιν εξουσιοδότησης της Γεωργίας
Διεύθυνσης.

